

SOLUTIONS

RALLYE BILINGUE

Saarlouis

EINE KLASSENFAHRT NACH SAARLOUIS « DIE VAUBAN-STADT »

UNE JOURNEE A SARRELOUIS « LA VILLE DE VAUBAN »

RALLYE DURCH SAARLOUIS : RALLYE DANS LA VILLE DE SARRELOUIS

SOLUTIONS / LÖSUNGEN

Réponse 1

SARRELOUIS Louis XIV le roi Soleil a fondé la ville de Sarrelouis à laquelle il a donné son nom.
SAARLOUIS Ludwig der XIV hat die Stadt gegründet.

Réponse 2

SARRE / SAAR
LOUIS

Réponse 3

La couronne se trouve sur une colonne
Die Krone befindet sich auf einer Säule.



Réponse 4

Louis XIV – Louis 14 – Ludwig 14



GROSSER MARKT (La Grand Place)

Réponse 5

4 fontaines / 4 Brunnen



Réponse 6

Un lion / Ein Löwe



Réponse 7

Eau potable, de l'eau que l'on peut boire.
Wasser, das man trinken darf.

Réponse 8



Le copain



C'est la vie

DAS HAUS «MARECHAL NEY » (La maison du Maréchal Ney)

Réponse 9

Numéro 13 / Hausnummer 13

Réponse 10

1815 – 1769 = 46

Il est mort à 46 ans. / Er ist mit 46 gestorben.

Réponse 11

L'empereur français Napoléon / Der französische Kaiser Napoleon



Réponse 12

Un cor de chasse / Ein Jagdhorn



DER BRUNNEN von/de Lothar Messner (La fontaine « le temps qui passe »)

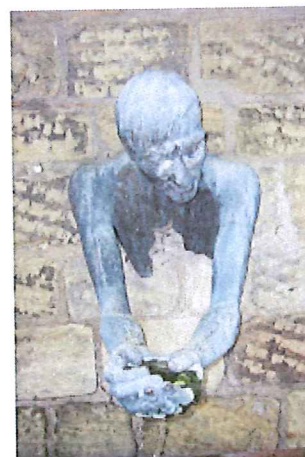
Réponse 13



Un enfant – ein Kind



une femme- eine Frau



Un vieil homme- ein alter Mann

Les 3 âges de la vie (œuvre de Lothar Meßner)
Die verrinnende Lebenszeit

BASTION VI

Réponse 14

Un restaurant grec / Ein griechisches Restaurant

Réponse 15

Les faces du dé montrent 5 et 1 : **total 6**

Auf den Würfeln sieht man die Zahlen 5 und 1 : **6 insgesamt**



Réponse 16



RAVELIN V (Le ravelin)

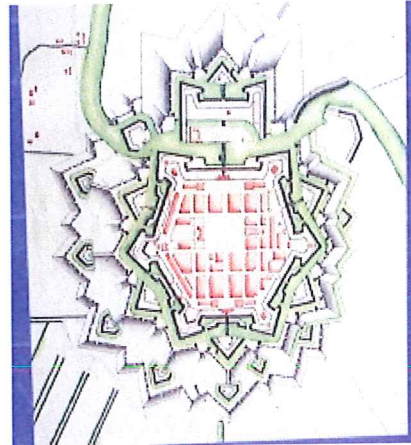
Réponse 17

die Kanone / le canon



Réponse 18

Terrain autour du ravelin V
Tout comme de nombreuses autres places fortes érigées sous le règne de Louis XIV par Sébastien Le Prestre de Vauban, celle de Saarlouis a été construite en forme d'étoile. De nombreux éléments se répètent en raison de la structure symétrique de l'ensemble. Situé au nord-ouest, le ravelin V fait partie d'un ensemble de six ravelins.



Forme d'étoile

- a) Vauban.
- b) Louis 14 / Ludwig der 14.
- c) En forme d'étoile. / Sternförmig.

Réponse 19

Le mur de l'île Vauban à droite de la passerelle
Wenn man auf der Brücke steht, sieht man rechts die Wörter auf der Mauer.

CONTREGARDE VAUBAN

VAUBANINSEL (Ile VAUBAN)

Réponse 20

Soldat 1 : Soldat Lacroix Il a un fusil. Œuvre réalisée par Victor Fontaine
Der Soldat Lacroix hat ein Gewehr.

Soldat 2 : Marechal Ney Il a un sabre. Œuvre réalisée par Jean Lambert-Rucki
Marschall Ney hat einen Säbel.

Réponse 21

Une fleur de lys. / Bourbonische Lilien.

Le mot StadtrundgangsSaarlouis composé des mots : STADT-RUND-GANG-SAARLOUIS



Réponse 22

une flèche de direction
Ein Pfeil, um den Weg zu zeigen



Réponse 23

Les voûtes sont recouvertes de terre où l'herbe pousse.
Cela servait de refuge défensif et de poste de combat pour les hommes et les chevaux.
En temps de paix on y entreposait des armes et de vivres.

Im Verteidigungsfall dienten die mit Erde bedeckten bewölbe als Unterkünfte und Gefechtsstände für Soldaten und Pferde.

Réponse 24

Les fortifications de Vauban et la fleur de lys royale (Famille Bourbon)
Die Festung von Vauban und Bourbonische Lilien
Am 7. Juli 1683 besuchte König Ludwig, der XIV.

Louis XIV s'est déplacé à Saarelouis en 1783. Il a certainement profité de cette visite pour leur remettre ce blason.
Vermutlich nahm er dieser Besuch zum Anlass, der Stadt ein Wappen zu verleihen.

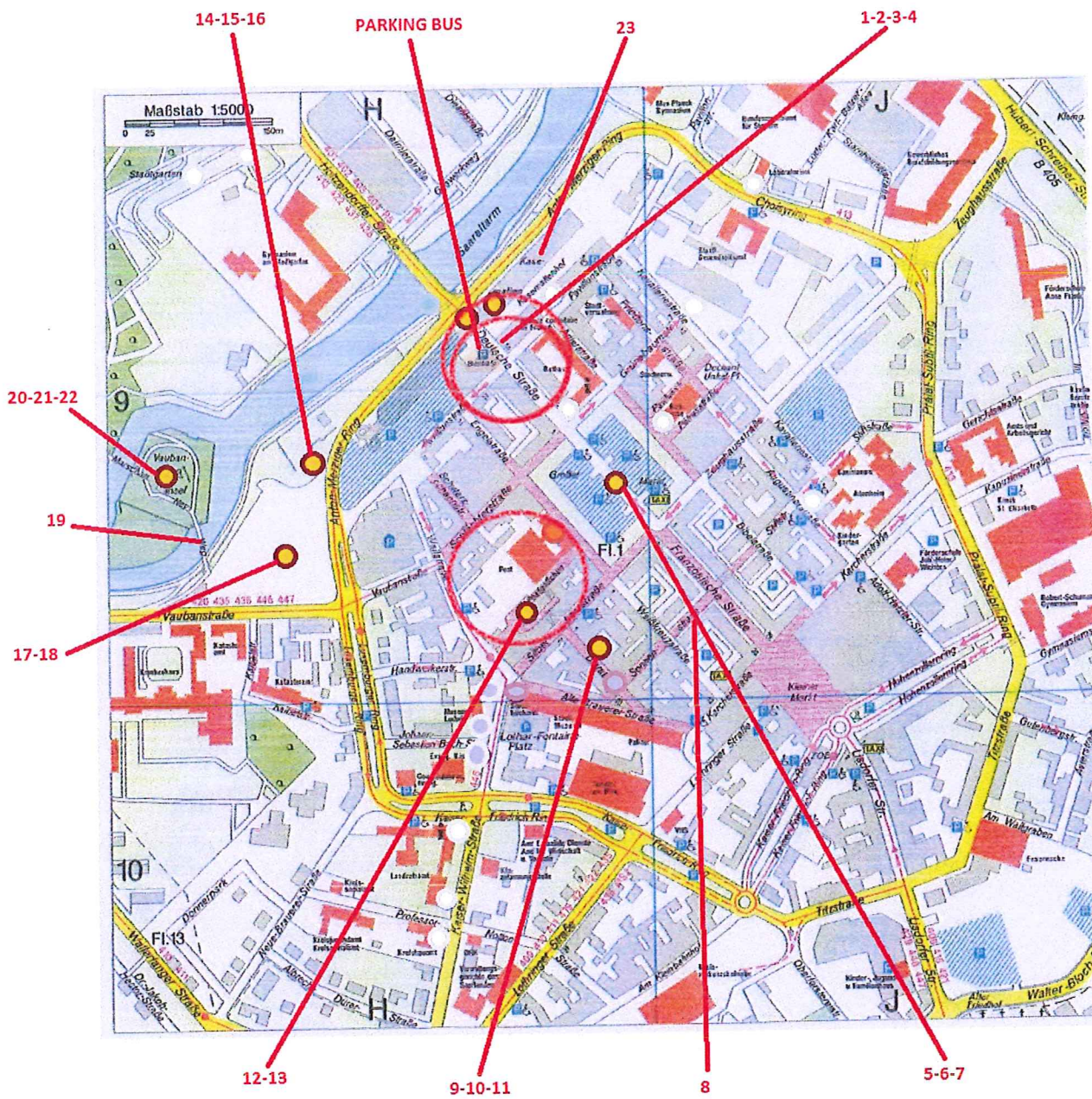
Réponse 25

3 fleurs de Lys.
Le roi Louis 14 également appelé Le roi Soleil.
Un nuage

3 Bourbonische Lilien
Der Sonnenkönig, Ludwig der 14. ist « roi soleil » in Frankreich genannt.
Eine Wolke

Devise de la ville : le soleil (Louis XIV) dissipe les nuages et réchauffe la terre.
Der Wappenspruch : die Sonne zertreibt die Wolken und erwärmt die Erde

CIRCUIT DU RALLYE DANS LA VILLE DE SARRELOUIS



Maßstab 1:5000

0 25 150m

